

KAPITEL 5 — *Recht auf Einlegung eines gültigen Widerspruchs beim Dienst Steuerschlichtung*

Art. 6 - In Artikel 366 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch das Gesetz vom 3. August 2016, werden die Absätze 2 und 3 wie folgt ersetzt:

„Ist der Widerspruch an einen anderen als den in Absatz 1 erwähnten Beamten der mit der Festlegung der Einkommensteuern beauftragten Verwaltung, an einen Beamten der mit der Einnahme und Beitreibung der Einkommensteuern beauftragten Verwaltung oder an den in Artikel 116 des Gesetzes vom 25. April 2007 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (IV) erwähnten Dienst Steuerschlichtung gerichtet, ist der Widerspruch am Datum seines Empfangs durch diesen Beamten oder diesen Dienst auch gültig eingelegt.“

Der in Absatz 2 erwähnte Beamte oder Dienst übermittelt den Widerspruch unverzüglich an den in Absatz 1 erwähnten Generalberater und teilt dies dem Widerspruchsführer mit.“

KAPITEL 6 — *Anpassung an die Entwicklung der Organisation und der Strukturen der Generalverwaltung Einnahme und Beitreibung*

Art. 7 - Artikel 399bis des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 25. April 2007 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (IV), wird wie folgt ersetzt:

„Art. 399bis - Ein Steuerschuldner oder jede andere Person, zu deren Lasten eine Steuer oder ein Vorabzug beigetrieben werden kann, kann im Falle einer Streitigkeit mit einem Bediensteten der mit der Einnahme und Beitreibung der Einkommensteuern beauftragten Verwaltung bei dem in Artikel 116 des Gesetzes vom 25. April 2007 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (IV) erwähnten Dienst Steuerschlichtung einen Schlichtungsantrag einreichen.“

Art. 8 - Artikel 85ter des Mehrwertsteuergesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 25. April 2007 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (IV), wird wie folgt ersetzt:

„Art. 85ter - Ein Steuerschuldner oder jede andere Person, zu deren Lasten die Steuer beigetrieben werden kann, kann im Falle einer Streitigkeit mit einem Bediensteten der mit der Einnahme und Beitreibung beauftragten Verwaltung bei dem in Artikel 116 des Gesetzes vom 25. April 2007 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (IV) erwähnten Dienst Steuerschlichtung einen Schlichtungsantrag einreichen.“

KAPITEL 7 — *Inkrafttreten*

Art. 9 - Vorliegendes Gesetz tritt am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Gegeben zu Brüssel, den 10. Juli 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen
J. VAN OVERTVELDT

Mit dem Staatssiegel versehen:
Der Minister der Justiz
K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2018/11103]

21 JULI 2017. — *Wet inzake de onderwerping aan de belasting van bepaalde door Belgische zendingen lokaal aangeworven werknemers in landen waarmee België geen overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting heeft gesloten.* — *Duitse vertaling*

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 21 juli 2017 inzake de onderwerping aan de belasting van bepaalde door Belgische zendingen lokaal aangeworven werknemers in landen waarmee België geen overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting heeft gesloten (*Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2018/11103]

21 JUILLET 2017. — *Loi concernant l'assujettissement à l'impôt de certains travailleurs recrutés localement par des missions belges dans des pays avec lesquels la Belgique n'a pas conclu de convention préventive de la double imposition.* — *Traduction allemande*

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 21 juillet 2017 concernant l'assujettissement à l'impôt de certains travailleurs recrutés localement par des missions belges dans des pays avec lesquels la Belgique n'a pas conclu de convention préventive de la double imposition (*Moniteur belge* du 3 août 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2018/11103]

21. JULI 2017 — *Gesetz über die Steuerpflichtigkeit bestimmter Arbeitnehmer, die in Ländern, mit denen Belgien kein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung geschlossen hat, von belgischen Missionen vor Ort angeworben werden* — *Deutsche Übersetzung*

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 21. Juli 2017 über die Steuerpflichtigkeit bestimmter Arbeitnehmer, die in Ländern, mit denen Belgien kein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung geschlossen hat, von belgischen Missionen vor Ort angeworben werden.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

21. JULI 2017 — Gesetz über die Steuerpflichtigkeit bestimmter Arbeitnehmer, die in Ländern, mit denen Belgien kein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung geschlossen hat, von belgischen Missionen vor Ort angeworben werden

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - In Artikel 2 § 1 Nr. 1 Buchstabe *c*) des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001, werden zwischen den Wörtern "konsularischer Vertretungen im Ausland" und den Wörtern "und in ihrem Haushalt lebende Familienmitglieder" die Wörter ", die ihre Tätigkeiten im Ausland ausüben in einem Land, dessen Staatsangehörige sie nicht sind oder in dem sie nicht ständig ansässig sind," eingefügt.

Art. 3 - Artikel 230 Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe *b*) desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 7. Dezember 2006 und abgeändert durch das Gesetz vom 13. Dezember 2012, wird durch einen sechsten Gedankenstrich mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"- einem in Artikel 228 § 2 Nr. 6 Buchstabe *c*) erwähnten Arbeitgeber."

Art. 4 - Die durch vorliegendes Gesetz abgeänderten Regeln sind ab dem Steuerjahr 2018 anwendbar.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Juli 2017

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2018/30493]

4 MAART 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van verschillende besluiten in het raam van de rechtspositie van de beveiligingsassistenten van politie en de beveiligingsagenten van politie

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet op het politieambt, de artikelen 44/16 en 44/17, vervangen bij de wet van 12 november 2017 betreffende de beveiligingsassistenten en -agenten van politie en tot wijziging van sommige bepalingen met betrekking tot de politie;

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, artikel 117, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 1 april 2006, artikel 121, gewijzigd bij de wet van 26 april 2002 en artikel 141, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 21 april 2016;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten ("RPPol");

Gelet op het koninklijk besluit van 26 november 2001 tot uitvoering van de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 2006 betreffende de organisatie en de bevoegdheden van de federale politie;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 2007 betreffende de bewapening van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, alsook de bewapening van de leden van de Diensten Enquêtes bij de Vaste Comités P en I en van het personeel van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie;

Gelet op het protocol van onderhandelingen nr 409/1 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten, gesloten op 10 maart 2017;

Gelet op het advies van de Inspecteur-generaal van Financiën, gegeven op 16 november 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister belast met Ambtenarenzaken, d.d. 21 november 2017;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 24 november 2017;

Gelet op het advies van de Raad van burgemeesters, gegeven op 14 februari 2018;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2018/30493]

4 MARS 2018. — Arrêté royal modifiant différents arrêtés dans le cadre de la position juridique des assistants de sécurisation de police et des agents de sécurisation de police

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur la fonction de police, les articles 44/16 et 44/17, remplacés par la loi du 12 novembre 2017 relative aux assistants et agents de sécurisation de police et portant modification de certaines dispositions concernant la police;

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, l'article 117, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 1^{er} avril 2006, l'article 121, modifié par la loi du 26 avril 2002 et l'article 141, alinéa 2, modifié par la loi du 21 avril 2016;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police ("PJPol");

Vu l'arrêté royal du 26 novembre 2001 portant exécution de la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 2006 relatif à l'organisation et aux compétences de la police fédérale;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 2007 relatif à l'armement de la police intégrée, structurée à deux niveaux, ainsi qu'à l'armement des membres des Services d'Enquêtes des Comités permanents P et R et du personnel de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale;

Vu le protocole de négociation n°409/1 du comité de négociation pour les services de police, conclu le 10 mars 2017;

Vu l'avis de l'Inspecteur général des Finances, donné le 16 novembre 2017;

Vu l'accord du Ministre chargé de la Fonction Publique, donné le 21 novembre 2017;

Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 24 novembre 2017;

Vu l'avis du Conseil des bourgmestres, donné le 14 février 2018;